

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
14 October 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункты 147 и 148 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго**Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго****Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года****Записка Генерального секретаря****I. Введение**

1. В своей резолюции 1906 (2009) Совет Безопасности постановил продлить присутствие Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) до 31 мая 2010 года с намерением продлить его еще на 12 месяцев при наступлении указанной даты и санкционировал сохранение до этой даты военного персонала численностью до 19 815 человек, 760 военных наблюдателей, 391 полицейского и 1050 сотрудников в составе сформированных полицейских подразделений. В этой же резолюции Совет просил Генерального секретаря провести стратегический обзор положения в Демократической Республике Конго и прогресса, достигнутого Миссией на пути к выполнению возложенного на нее мандата, с учетом комплексных стратегических рамок присутствия Организации Объединенных Наций в этой стране, и определить, действуя в тесном сотрудничестве с правительством Демократической Республики Конго и странами, предоставляющими воинские контингенты и полицейские силы для МООНДРК, способы реконфигурации мандата МООНДРК, в частности критически важные задачи, которые необходимо решить, прежде чем МООНДРК сможет запланировать постепенное сокращение своей численности.

2. В своем докладе от 16 февраля 2010 года (A/64/670) Генеральный секретарь представил предлагаемый бюджет МООНДРК на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, составивший в валовом выражении 1 440 094 400 долл. США. В этом бюджете были предусмотрены средства на содержание 760 военных наблюдателей, 19 815 военнослужащих воинских



контингентов, 391 сотрудника полиции Организации Объединенных Наций, 1050 сотрудников сформированных полицейских подразделений, 1234 международных сотрудников, 2960 национальных сотрудников, 609 добровольцев Организации Объединенных Наций и 64 сотрудников, предоставленных правительствами, включая временные должности. В пункте 85 своего соответствующего доклада от 23 апреля 2010 года (A/64/660/Add.8) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал Генеральной Ассамблее ассигновать сумму в размере 1 410 350 200 долл. США на содержание МООНДРК в течение 12-месячного периода с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года и заявил, что эта рекомендация была вынесена без ущерба для любого будущего решения Совета в отношении мандата Миссии.

3. В своей резолюции 1925 (2010) Совет Безопасности постановил продлить мандат МООНДРК до 30 июня 2010 года и постановил далее, что, поскольку в Демократической Республике Конго начался новый этап, миссия Организации Объединенных Наций в этой стране, МООНДРК, с 1 июля 2010 года будет носить название Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК). В этой же резолюции Совет постановил, что МООНСДРК будет действовать до 30 июня 2011 года, и санкционировал, что в состав МООНСДРК, помимо соответствующих компонентов по гражданским вопросам, вопросам судебной системы и исправительных учреждений, будут входить максимум 19 815 военнослужащих, 760 военных наблюдателей, 391 полицейский и 1050 сотрудников сформированных полицейских подразделений. В этой же резолюции Совет также санкционировал вывод к 30 июня 2010 года до 2000 военнослужащих Организации Объединенных Наций из районов, где обстановка в плане безопасности позволяет это сделать.

4. В своей резолюции 64/275 Генеральная Ассамблея ассигновала для МООНДРК сумму в размере 1 447 734 900 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, включая сумму в размере 1 365 000 000 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 70 069 600 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 12 665 300 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия.

5. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея постановила пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 682 500 000 долл. США брутто (667 271 950 долл. США нетто) на содержание Миссии в течение шестимесячного периода с 1 июля по 31 декабря 2010 года из расчета 113 750 000 долл. США в месяц брутто (111 211 992 долл. США нетто) при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии. Кроме того, Генеральная Ассамблея постановила пропорционально распределить между государствами-членами на 12-месячный период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года сумму в размере 70 069 600 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 12 665 300 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций.

II. Прогнозируемые потребности в ресурсах Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

6. В своей резолюции 1925 (2010) Совет Безопасности постановил, что с 1 июля 2010 года МООНДРК будет называться Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) и что в состав МООНСДРК будут входить максимум 19 815 военнослужащих, 760 военных наблюдателей, 391 полицейский и 1050 сотрудников сформированных полицейских подразделений, что равнозначно максимальной утвержденной численности военного и полицейского персонала МООНДРК, которая закладывалась в предлагаемый бюджет на период 2010/11 годов (см. A/64/670).

7. В этой же резолюции Совет Безопасности санкционировал вывод до 2000 военнослужащих Организации Объединенных Наций из районов, где обстановка в плане безопасности позволяет это сделать, и постановил, что в дополнение к другим санкционированным направлениям деятельности МООНСДРК а) сосредоточит усилия на поддержке реформы Конголезской национальной полиции, предлагая услуги по учебной подготовке; б) будет обеспечивать техническую и логистическую поддержку организации национальных и местных выборов по просьбе конголезских властей; и с) разработает и будет осуществлять, в тесной консультации с конголезскими властями и в соответствии с конголезской стратегией судебной реформы, многолетнюю программу Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки органам правосудия в целях формирования всей системы уголовного судопроизводства, полиции, судебных органов и тюрем в затронутых конфликтом районах и обеспечения стратегической и программной поддержки на центральном уровне в Киншасе и будет поддерживать национальные и международные усилия по привлечению виновных к суду, в том числе путем создания групп по поддержке судебного преследования для содействия органам военной юстиции Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК) в обеспечении судебного преследования лиц, арестованных ВСДРК.

8. Соответственно, к концу июля 2010 года из районов, где обстановка в плане безопасности позволяла это сделать, МООНСДРК репатриировала в общей сложности 1674 военнослужащих контингентов.

9. Миссия будет продолжать наращивать потенциал национальной полиции в более широком контексте реформирования сектора безопасности, осуществляемого правительством, посредством обучения трех батальонов Конголезской национальной полиции, ремонта учебных центров и мобилизации доноров для обеспечения предоставления основных средств в рамках экспериментальных проектов ремонта и оснащения трех учебных центров в Капалате (Кисангани), Касапе (Лубумбаши) и Касангулу (Мбандака). В результате осуществления этих экспериментальных проектов, по нынешним оценкам, в течение периода 2010/11 годов удастся полностью обучить по крайней мере 1200 сотрудников Конголезской национальной полиции, которые будут направлены в различные полицейские участки.

10. Вследствие задержек с передачей Программе развития Организации Объединенных Наций некоторых ключевых функций в плане содействия работе независимой избирательной комиссии и предстоящему пересмотру проекта по оказанию помощи в процессе проведения выборов МООНСДРК сосредоточит свое внимание на том, чтобы консультировать независимую избирательную комиссию и наращивать ее потенциал по ключевым направлениям, а также на том, чтобы предоставлять ей ограниченную оперативную поддержку. МООНСДРК будет также содействовать преобразованию существующего избирательного органа в национальную независимую избирательную комиссию, которая будет создана в начале 2011 года на национальном уровне и на уровне провинций.

11. В дополнение к этому и в ответ на просьбу правительства Демократической Республики Конго об оказании помощи в проведении выборов Миссия будет оказывать поддержку в осуществлении процесса выборов, в том числе посредством технической помощи, создания потенциала и логистической поддержки, а также в решении связанных с проведением выборов нарушений прав человека и злоупотреблений в ходе регистрации и обновлении списков избирателей и проведении национальных и местных выборов.

12. Логистическая поддержка процесса выборов будет связана с доставкой материальных средств для выборов в 13 главных и 210 вспомогательных центров на всей территории страны в рамках процесса регистрации избирателей. Дальнейшее распределение материалов по 7500 центрам регистрации будет осуществляться независимой избирательной комиссией. Учитывая, что для распространения материалов для регистрации избирателей отводится довольно короткий срок — всего три месяца, в преддверии назначенных на ноябрь 2011 года всеобщих выборов МООНСДРК будет оказывать помощь в распространении материальных средств для выборов, используя воздушный, наземный и водный транспорт. Для содействия будущему планированию и наращиванию потенциала независимой избирательной комиссии в области материально-технического обеспечения выборов будут также задействованы возможности комиссии и правительства по доставке с помощью автомобильного транспорта.

13. МООНСДРК призвана сыграть важную роль в создании групп по поддержке судебного преследования для содействия органам военной юстиции ВСДРК в обеспечении судебного преследования лиц, арестованных ВСДРК, и в разработке и внедрении систем управления судопроизводством, в том числе в области рассмотрения и контроля прохождения дел, бюджета, финансов и кадров, а также в области наставничества для сотрудников судебной администрации по техническим вопросам в отдельных учреждениях в затронутых конфликтом районах и на центральном уровне.

14. Поскольку перечисленные в пунктах 9–13 выше санкционированные виды деятельности являются дополнительными элементами мандата МООНСДРК, в утвержденном бюджете МООНДРК на 2010/11 год ассигнования на их осуществление не предусмотрены.

15. Исходя из анализа потребностей в ресурсах для выполнения предусмотренных мандатом МООНСДРК мероприятий в сопоставлении с уровнем, заложенным в утвержденный в резолюции 64/275 Генеральной Ассамблеи общий бюджет МООНДРК на 2010/11 год в размере 1 365 000 000 долл. США, по ны-

нешним оценкам, общие потребности в ресурсах для МООНСДРК на период 2010/11 годов составят 1 364 973 000 долл. США брутто, что в валовом выражении равноценно общему чистому сокращению на 27 000 долл. США по сравнению с утвержденным бюджетом МООНДРК на этот же период.

16. Как явствует из приведенной ниже таблицы, в связи с выводом до конца июля 2010 года в общей сложности 1674 военнослужащих по статье военного и полицейского персонала прогнозируется сокращение на 38,2 млн. долл. США в результате, главным образом, сокращения потребностей в связи с возмещением по стандартным расценкам расходов странам, предоставляющим войска, и расходов на основное оборудование, поездки и пайки. Вместе с тем, по нынешним оценкам, также прогнозируется, что это сокращение будет почти полностью перекрыто а) прогнозируемыми дополнительными потребностями в размере 1,7 млн. долл. США по гражданскому персоналу, что связано с предлагаемым созданием в чистом итоге дополнительных 16 временных должностей международных и национальных сотрудников и 23 должностей добровольцев Организации Объединенных Наций на шестимесячный период с января по июнь 2011 года для поддержки процесса регистрации избирателей в связи с подготовкой к проведению выборов и осуществлением программ в области правосудия; и б) прогнозируемыми дополнительными потребностями в размере 36,5 млн. долл. США по статье оперативных расходов, которые прежде всего обусловлены предлагаемым развертыванием 13 дополнительных летательных аппаратов (6 самолетов и 7 вертолетов) в течение трехмесячного периода в поддержку процесса регистрации избирателей.

17. С учетом сказанного предлагается оставить для содержания МООНСДРК в период 2010/11 годов сумму в размере 1 365 000 000 долл. США, ассигнованную Генеральной Ассамблеей на содержание МООНДРК в этот же период, принимая во внимание, что такие факторы, как а) по существу не изменившиеся по сравнению с показателями для МООНДРК, заложенными в утвержденный бюджет на 2010/11 год, санкционированная численность и предусмотренные мандатом мероприятия МООНСДРК, б) истечение с момента начала исполнения бюджета лишь четверти финансового периода 2010/11 годов и с) прогнозируемые потребности в связи с дополнительными предусмотренными мандатом задачами МООНСДРК, т.е. выводом 1674 военнослужащих к концу июля 2010 года, поддержкой процесса регистрации избирателей и подготовкой к проведению выборов, организацией обучения трех батальонов Конголезской национальной полиции и оказанием помощи в создании трех групп по поддержке судебного преследования, приведут, как считается, к номинальному чистому сокращению утвержденных на 2010/11 год бюджетных ассигнований для МООНДРК на 27 000 долл. США в валовом исчислении. Изменения объема потребностей в ресурсах, связанные с исполнением бюджета МООНСДРК на период 2010/11 годов, будут отражены в отчете об исполнении бюджета за этот же период.

Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2010 года — 30 июня 2011 года.)

Категория	Утвержденные ассигнования для МООНДРК (1)	Прогнозируемые потребности МООНСДРК (2)	Разница	
			Сумма (3)=(1)-(2)	В процентах ^a (4)=(3)÷(1)
Военный и полицейский персонал				
Военные наблюдатели	47 742,3	47 742,3	—	—
Воинские контингенты	476 268,8	438 040,3	(38 228,5)	(8,0)
Полицейские Организации Объединенных Наций	20 795,0	20 795,0	—	—
Сформированные полицейские подразделения	27 043,2	27 043,2	—	—
Итого	571 849,3	533 620,8	(38 228,5)	(6,7)
Гражданский персонал				
Международный персонал	179 324,5	179 324,5	—	—
Национальный персонал	64 742,6	64 742,6	—	—
Добровольцы Организации Объединенных Наций	25 656,3	26 409,6	753,3	2,9
Временный персонал общего назначения	7 288,5	8 227,4	938,9	12,9
Итого	277 011,9	278 704,1	1 692,2	0,6
Оперативные расходы				
Персонал, предоставленный правительствами	2 560,5	3 393,3	832,8	32,5
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	—	—	—	—
Консультанты	189,8	189,8	—	—
Официальные поездки	9 064,3	9 543,4	479,1	5,3
Помещения и объекты инфраструктуры	125 179,4	124 474,1	(705,3)	(0,6)
Наземный транспорт	37 696,9	38 585,2	888,3	2,4
Воздушный транспорт	238 443,3	271 398,9	32 955,5	13,8
Водный транспорт	1 719,6	1 797,6	78,0	4,5
Связь	38 511,4	39 997,0	1 485,6	3,9
Информационные технологии	13 316,2	13 815,5	499,3	3,7
Медицинское обслуживание	16 377,7	16 033,0	(344,7)	(2,1)
Специальное оборудование	8 665,7	8 127,9	(537,8)	(6,2)
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудова- ние	22 914,0	23 792,5	878,5	3,8
Проекты с быстрой отдачей	1 500,0	1 500,0	—	—
Итого	516 138,8	552 648,1	36 509,3	7,1
Валовые потребности	1 365 000,0	1 364 973,0	(27,0)	—
Поступления по плану налогообложения персонала	30 456,1	30 574,0	117,9	0,4
Чистые потребности	1 334 543,9	1 334 399,0	(144,9)	—

Категория	Утвержденные ассигнования для МООНДРК	Прогнозируемые потребности МООНСДРК	Разница	
			Сумма	В процентах ^a
	(1)	(2)	(3)=(1)-(2)	(4)=(3)÷(1)
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	4 000,0	4 000,0	—	—
Общий объем потребностей в ресурсах	1 365 000,0	1 364 973,0	(27,0)	—

^a Знак «—» означает, что величина равна нулю или меньше 0,1 процента.

18. Прогнозируемое сокращение расходов по статье воинских контингентов в размере 38 228 500 долл. США связано с репатриацией 1674 военнослужащих к концу июля 2010 года, что приведет к сокращению потребностей в связи с возмещением по стандартным расценкам расходов странам, предоставляющим войска, и расходов на замену военнослужащих, пайки и на выплаты суточного денежного довольствия и в связи с отпуском для отдыха и восстановления сил.

19. Прогнозируемое увеличение потребностей по статье гражданского персонала в размере 1 692 200 долл. США связано с предлагаемым созданием дополнительно 23 должностей добровольцев Организации Объединенных Наций и предлагаемым чистым увеличением на 16 временных должностей, складывающимся из создания 10 должностей международных сотрудников и 8 должностей национальных специалистов и упразднения 2 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания, которые будут финансироваться по статье временного персонала общего назначения. Эти 39 временных должностей потребуются для укрепления потенциала Отдела по оказанию помощи в проведении выборов (28 должностей), Управления по правам человека (8 должностей) и Отдела по вопросам обеспечения законности (3 должности) в целях поддержки процесса регистрации избирателей и подготовки к проведению выборов, а также в связи с созданием групп по поддержке судебного преследования. Смета расходов исчислена исходя из развертывания временных должностей в течение шестимесячного периода с 1 января по 30 июня 2011 года.

20. Прогнозируемое увеличение потребностей по статье персонала, предоставляемого правительством, на 832 800 долл. США связано с предлагаемым развертыванием 25 специалистов по вопросам военной юстиции на период с 1 января по 30 июня 2011 года для поддержки реформирования сектора безопасности посредством создания трех групп по поддержке судебного преследования. Потребности в ресурсах исчислены с учетом коэффициентов задержки с развертыванием в размере 5 процентов.

21. Прогнозируемое увеличение расходов на официальные поездки в размере 479 100 долл. США в первую очередь объясняется поездками сотрудников Отдела по оказанию помощи в проведении выборов и Отдела поддержки Миссии в связи с профильной и логистической поддержкой процесса регистрации избирателей и в рамках подготовки к проведению национальных и местных выборов.

22. Прогнозируемое сокращение расходов на 705 300 долл. США по статье помещений и объектов инфраструктуры главным образом связано с уменьшением потребностей по возмещению расходов стран, предоставляющих войска на основе самообеспечения, в связи с репатриацией 1674 военнослужащих до конца июля 2010 года, которое отчасти компенсируется увеличением расходов на приобретение сборных конструкций и генераторов и на услуги по переоборудованию и ремонту в связи с поддержкой процесса регистрации избирателей и ремонтом трех учебных центров национальной полиции.

23. Прогнозируемое увеличение расходов на 888 300 долл. США по статье наземного транспорта связано с приобретением дополнительных легких автотранспортных средств в поддержку процесса регистрации избирателей и обучения сотрудников Конголезской национальной полиции.

24. Прогнозируемое увеличение расходов на 32 955 500 долл. США по статье воздушного транспорта связано с предлагаемым развертыванием на трехмесячный период 13 дополнительных летательных аппаратов (6 самолетов и 7 вертолетов), исходя из того, что именно столько летательных аппаратов потребуется для доставки материальных средств для выборов в 13 главных и 210 вспомогательных центров на всей территории страны в рамках процесса регистрации избирателей с учетом того, что для этого отводится довольно короткий срок — всего три месяца.

25. Прогнозируемое увеличение расходов на 1 485 600 долл. США на связь в первую очередь связано с дополнительными расходами на приобретение дополнительного оборудования связи, включая радиоприемники, базовую станцию спутниковой связи и прочее оборудование для дополнительных временных сотрудников и на коммерческую связь в рамках подготовки к проведению выборов, а также с дополнительными расходами на услуги в области общественной информации в связи с распространением информационно-разъяснительных материалов по вопросам прав человека и программам поддержки правосудия.

26. Прогнозируемое увеличение расходов на 499 300 долл. США по статье информационных технологий главным образом обусловлено приобретением дополнительного информационно-технического оборудования для дополнительных временных сотрудников в связи с процессом регистрации избирателей, а также приобретением дополнительных запасных частей и принадлежностей.

27. Прогнозируемое сокращение расходов на 344 700 долл. США по статье медицинского обслуживания связано с уменьшением потребностей по возмещению расходов стран, предоставляющих войска на основе самообеспечения, в связи с выводом 1674 военнослужащих до конца июля 2010 года.

28. Прогнозируемое сокращение расходов на 537 800 долл. США по статье специального оборудования связано с уменьшением потребностей по возмещению расходов стран, предоставляющих войска на основе самообеспечения, в связи с выводом 1674 военнослужащих до конца июля 2010 года.

29. Увеличение расходов на 878 500 долл. США на прочие предметы снабжения, услуги и оборудование в первую очередь связано с покрытием транспортных и смежных расходов в связи с доставкой внутренним наземным транспортом материалов для регистрации избирателей из главных центров во вспомога-

тельные центры, расстояние между которыми в некоторых случаях составляет в среднем 300 километров.

III. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

30. В связи с финансированием Миссии Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) утвердить создание 39 временных должностей, в том числе 23 должностей добровольцев Организации Объединенных Наций и в чистом итоге 16 должностей международных и национальных сотрудников, которые будут финансироваться по линии временного персонала общего назначения, для поддержки процесса регистрации избирателей в связи с подготовкой к проведению выборов и для поддержки программ в области правосудия в дополнение к числу штатных должностей гражданского персонала, утвержденному для МООНДРК на период 2010/11 годов в соответствии с положениями резолюции 64/275 Генеральной Ассамблеи; и

б) начислить в виде взносов на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года сумму в размере 682 500 000 долл. США, представляющую собой разницу между суммой ассигнований в размере 1 365 000 000 долл. США на этот же период и суммой в размере 682 500 000 долл. США, уже начисленной в виде взносов на период с 1 июля по 31 декабря 2010 года в соответствии с положениями резолюции 64/275 Генеральной Ассамблеи.
